

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 70 (2008)

Heft: 10

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Des votes, des interventions, des remarques critiques et une atmosphère agréable: il y avait tout cela et plus encore à l'assemblée des délégués 2008 de l'ASETA qui s'est déroulée au Parktheater de Granges, SO. (Photos: Ueli Zweifel)

Investir dans l'avenir

Les délégués de l'ASETA concèdent une plus grande marge de manœuvre à leur association. Après des débats ardents, ils ont approuvé le nouveau montant de la cotisation. Le président Max Binder et le vice-président Auguste Dupasquier ont été confirmés dans leur mandat par acclamation.

Edith Moos-Nüssli

Le mot «confiance» fut le mot-clef de l'allocution du président central Max Binder à l'assemblée des délégués de Grange (SO). «Trop de confiance est souvent sottise, trop de méfiance est toujours malheur» dit-il en citant le poète autrichien Johann Nepomuk Nestroy. Et d'expliquer en détail l'importance de l'agriculture en Suisse. Les paysannes et les paysans suisses produisent des aliments de qualité, prennent soin de l'eau potable et créent à long terme une excellente économie d'agriculture. Ces performances doivent être reconnues par la population.

«Il n'y a pas de raison de brader l'agriculture sur les marchés et encore moins

de la sacrifier sur l'autel d'une libéralisation globale à l'avantage de l'industrie ou du tertiaire» souligne Max Binder, conseiller national UDC ce 13 septembre au Parktheater de Granges (SO). «L'agriculture n'est pas une institution de bienfaisance mais une partie intégrante de l'économie à laquelle on ne peut renoncer.» Pour Max Binder, ce plaidoyer en faveur de l'agriculture en Suisse ne signifie pas que l'agriculture peut rester ce qu'elle est. La nouvelle génération de paysans est sur la bonne voie pour relever les défis de l'avenir. Innovation, créativité et bonne disposition sont des actions concrètes. Les changements sur le plan agro-technique le sont aussi. Sur chaque exploitation, la technique agricole – ou plus précisément la mécanisation à

la ferme et aux champs – n'est plus un facteur de coûts à négliger. Ainsi l'ASETA prend-elle toute son importance. Les moyens financiers adéquats fournissent la base pour la réalisation des futurs projets et des prestations.

Des prestations orientées vers l'avenir

Les quelque 105 délégués présents ont discuté des moyens financiers nécessaires à l'association pour s'occuper de questions agro-techniques et pour continuer à défendre les intérêts des membres. Le Comité directeur et le Comité central ont demandé de fixer à 65 francs la cotisation individuelle versée à l'association centrale à partir de 2009. Au terme du scrutin du Comité central, et après d'âpres discus-

sions, les membres se sont prononcées en faveur d'une augmentation à 23 voix contre 16.

Willi von Atzigen, le directeur de l'ASETA a expliqué que des moyens supplémentaires seraient nécessaires pour maintenir les prestations de services offertes jusqu'ici, compenser le déficit de 2008, mettre en pratique les propositions de réforme et assurer les liquidités.

Stephan Plattner, président de la Commission de révision des comptes, a fait remarquer que les augmentations de cotisations «ne sont sympathiques pour personne». Mais il a abondé fermement dans le sens d'une augmentation – «sinon l'ASETA aurait des problèmes de liquidités dans deux ans déjà, entre autres à cause de la décision de l'Office fédéral pour la formation professionnelle et la technologie (OFFT) de supprimer son soutien de 80000 francs». Stephan Plattner cautionne entièrement la gestion financière de l'association: «Je constate depuis de nombreuses années que l'ASETA gère son argent avec grand soin et beaucoup d'efficacité».

La façon de procéder a été très critiquée. Une partie des délégués voulait approuver une cotisation plus élevée, mais seulement en connaissant au préalable le bénéfice pour les membres. Ils ont aussi suggéré à la direction d'économiser et de trouver des fonds supplémentaires. Le



«Je prolonge mon mandat» déclare le président de l'ASETA Max Binder après sa réélection. Le vice-président Auguste Dupasquier de dire qu'il fait bon travailler avec un président dynamique».

président Max Binder a pris le parti du personnel de Riniken: «Toutes et tous sont très motivés pour fournir de bonnes prestations aux membres». Et le directeur Willi von Atzigen d'ajouter qu'«une association ne peut pas investir dans une ligne de production, seulement dans la matière grise». Ces derniers arguments ont été finalement bien accueillis par des délégués convaincus que les investissements planifiés porteront leurs fruits.

Oui en faveur de montants plus élevés

La majeure partie des délégués s'est donc laissée convaincre par le président

de l'ASETA qu'une hausse serait inévitable. Max Binder invoquait la responsabilité vis-à-vis des membres, des finances et du capital pour en étayer la nécessité. Tout d'abord les délégués ont rejeté une proposition de refuser toute hausse par 66 voix contre 13. Ensuite ils se sont prononcés en faveur d'une cotisation à 65 francs par 58 voix contre 33.

Max Binder a réaffirmé que suite à cette décision, les membres peuvent être sûrs que les mesures promises seront appliquées. Dans son allocution de bienvenue, il avait promis que «nous sommes prêts de continuer à offrir des prestations à l'intention de nos membres et cela par un renforcement de mesures modernes mais tout de même à des prix raisonnables et économiques..»

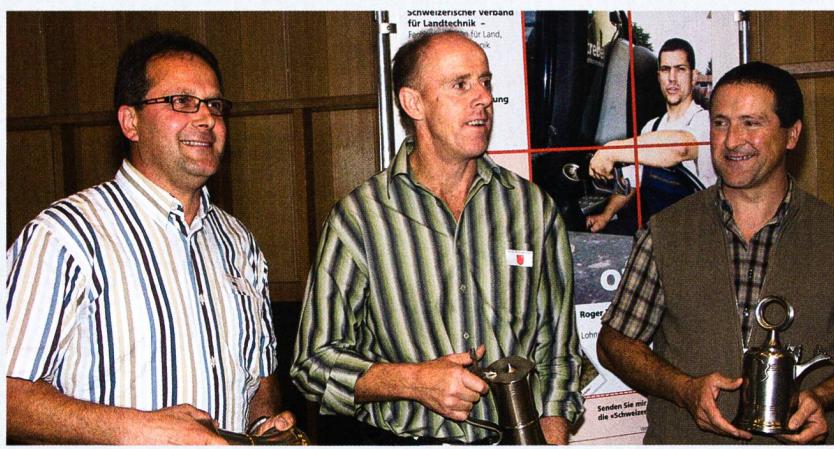
Les autres points de l'ordre du jour ont été approuvés à l'unanimité, soit le procès-verbal de l'assemblée des délégués 2007 à Landquart, le rapport annuel et les comptes 2007 ainsi que le programme d'activités 2009.

Une direction confirmée par acclamation

Après les débats ardents autour de la cotisation, les organes directeurs de l'association ont été réélus pour une période de 4 ans. Les délégués nomment les membres du Comité central, le président central et le vice-président. Le Comité central se compose des présidents et des gérants des 23 sections. Le conseiller national UDC zurichois Max Binder, président de l'ASETA et l'agriculteur fribourgeois Auguste Dupasquier, vice-président, ont été tous deux confirmés pour un nouveau mandat de 4 ans: «Je prolonge un mandat agréable mais je porte aussi une responsabilité» a

Les membres d'honneur

mo. Les délégués ont nommé les membres d'honneur par acclamation. Il s'agit de Peter Schmid de Baar, gérant de 1989 à 1995 et président de 2002 à 2007 de la section Zoug; Aloïs Zimmermann, Merlischachen, président de la section Schwyz/Uri de 1994 à 2007, Hans Popp de Steinach, gérant de la section Saint-Gall/Appenzell et Glaris de 1996 à 2007 (de gauche à droite); de même que Hans Stutz, de 1994 à 2007, président de l'Association argovienne pour l'équipement technique de l'agriculture, absent à Granges. Chacun a reçu la traditionnelle channe en étain typique à son canton.





Une assemblée des délégués de l'ASETA réussie au Parktheater de Granges, ville qui s'est vu décerner le prix Wakker de Patrimoine Suisse pour la revalorisation de l'espace public des 50 dernières années: Beatrice Flury, Christian Murer, Konrad Flury, Martin Studinger, Priska et Heinz Gautschi (président du comité d'organisation), Andreas et Mösi Schluep, Hansruedi et Claudia Scheurer, Gabi Zemp et Beat Ochsenbein (de gauche à droite).

déclaré le président réélu qui remercie le vice-président pour son travail. Auguste Dupasquier assure qu'il travaille volontiers avec un président aussi dynamique. La veille, le Comité central avait confirmé les 7 membres du Comité directeur à l'unanimité. Le Comité central a également réélu les commissions. Là aussi, un signe de constance: un seul changement, dans la Commission sectorielle 4 «Formation continue»: Pierre Sommer, président de la section Jura, succède à Joseph Willemin.

Le processus de réforme continue

Le directeur Willi von Atzigen informe les délégués du processus de réforme en cours. Après un séminaire en novembre 2007 et une conférence de cadres en avril 2008, un groupe de sept personnes a reçu mandat de formuler les objectifs de l'ASETA. Ce groupe a constaté que l'association travaillait bien dans les grandes lignes tout en relevant néanmoins des points faibles. Au terme de trois séances soutenues, le groupe a proposé 31 projets de réforme répartis dans les domaines structures/organisation, finances, membres, formation continue et médias. Le Comité directeur veut en retenir 8 dans un premier temps. Ainsi, l'on planifie une révision des statuts assortie d'un nouveau règlement de gestion pour 2009, suivie en 2010 de nouveaux engagements de personnel. Dans le domaine des membres, un concept de

publicité verra le jour. Ensuite, l'association désire étendre son service-conseil et proposer des cours de formation continue à la carte. Un premier exemple, le cours pratique sur machines à l'intention des ouvriers spécialisés pour entreprise-agricole qui démarra au printemps 2009 en Suisse alémanique.

Le site Internet, revu et actualisé, sera opérationnel fin octobre. Quant à «Technique agricole» une personne de langue française est prévue pour la rédaction. Ainsi, le «oui» prononcé par les délégués pour une cotisation de 65 francs contribuera à la mise en pratique de ces projets. ■

Informations relatifs à l'exercice 2008

mo. Lors de l'Assemblée des délégués à Granges, le directeur de l'ASETA, Willi von Atzigen, a passé eb revue les activités de l'exercice écoulé. Dans le secteur de la défense des intérêts, l'ASETA a pris position en ce qui concerne l'ordonnance sur le bilan écologique relative aux carburants, les révisions en matière de circulation routière et les ordonnances sur la Politique agraire 2011. En outre, Willi von Atzigen a commenté l'affaire en cours, soit un recours concernant la charge autorisée sur l'essieu.

Les cours pour l'obtention des permis F/G ont fait l'objet d'une analyse. En octobre, l'ASETA va organiser une journée de formation à l'intention des instructeurs de ces mêmes cours. En plus – et sur mandat d'Agro-entrepreneurs Suisse – un cours pratique sur machines verra également le jour pour les futurs ouvriers spécialisés en agro-entreprise. Le coup d'envoi sera donné dès janvier/février 2009 pour la Suisse alémanique.

Le nouvel habit du périodique de l'association «Technique agricole» lancé en janvier 2008 a été très apprécié. Le layout remodelé et plus clair facilite la lecture. La vente d'Espace Media Group à Tamedia a entraîné un changement d'imprimerie, «Technique agricole» est maintenant imprimé auprès de Weber Benteli à Biel. Dans le courant d'octobre, le nouveau site Internet de l'ASETA sera opérationnel. Et déjà prêts les panneaux qui serviront de publicité à l'AGRAMA – qui ont fait plaisir à voir – basés sur les nouvelles annonces.

Le siège de Riniken dispose d'un potentiel d'employés de 700 %, répartis sur huit personnes. Un nombre égal de collaborateurs travaillent sur demande, notamment dans le secteur de la formation continue.



SVLT

ASETA

Centre ASETA - Grange-Verney, Moudon 2008/2009



Les cours:

Rénovation

Maçonnerie
Carrelage
Travaux de réfection

Technique agricole

Soudure
Électricité
Pulverisateurs
«Mieux traiter»

Informatique

Excel
Word
Internet
Cours à la carte

Tout le programme sur
www.agrartechnik.ch

Info et inscription directement
par tél. 021 995 34 34
ou fax 021 995 24 30

**Association suisse
pour l'équipement
technique de l'agriculture**
Le spécialiste de l'agriculture,
l'économie rurale et de la
technique

Inscription

Cours, désignation et no:

Nom, prénom

Adresse

NPA, localité

Tél.

courriel:

Date, signature

Je suis membre ASETA, numéro de membre:

Je veux profiter des tarifs des membres ASETA et devenir membre ASETA

Je veux recevoir le journal Technique Agricole gratuitement jusqu'à la fin de l'année

Envoyer ou faxer: **Centre de formation ASETA, Grange-Verney, 1510 Moudon**

Attestation de cours

Sur demande des participants, une attestation est délivrée par l'administration du centre ASETA de Grange-Verney.

Délai d'inscription: une semaine avant le début du cours.

Facturation

Les participants reçoivent la facture après le cours.

Repas de midi (boisson et café compris) Fr. 20.- à payer le jour du cours au responsable.

Horaire des cours: matin de 9 à 12 h; après-midi de 13 à 16 h.

Prix entre parenthèses pour les non-membres

Soudure

(Nombre de participants: 4 à 6)

AS 10 Soudures électriques

2, 5 et 12 décembre 2008

6, 13 et 20 janvier 2009

Que souder avec l'électricité, à l'électrode, au fil?

Réglage des appareils – Soudure en diverses positions – Electrodes et aciers

 **Les participants peuvent apporter des pièces à réparer**

AS 11 Soudure autogène

8, 15 et 22 janvier 2009

Maîtrise complète du chalumeau pour chauffer, souder, braser, découper – Soudure en toutes positions (étanches) – Choix de baguettes en fonction des aciers

 **Les participants peuvent apporter des pièces à réparer**

AS 13 Soudure au fil

9 décembre 2008, 3 février 2009

Réglage des appareils – Soudure en position sur différentes épaisseurs

Travaux à l'atelier

AS 21 Installation d'un bac de rinçage sur un pulvérisateur

26 et 27 février 2009

Délai d'inscription: 2 février 2009

Installation d'un bac de rinçage sur son pulvérisateur – Fabrication d'un support métallique – Montage et raccordement du bac

 **Remarque: Les participants amènent leur pulvérisateur**

Ce cours est destiné aux personnes ayant suivi un cours de soudure AS10 ou AS13 ou possédant de bonnes connaissances en soudure

Nombre de participants: 3 à 5



AS 22 Electricité, tracteur et remorque

1 jour, CHF 120.- (160.-)

16 décembre 2008

Recherche et diagnostic de panne – Exercices pratiques sur maquette et sur véhicule – Possibilité donnée aux participants de réparer leur matériel

Nombre de participants: 4 à 10

AS 25 Mieux traiter

1 jour, CHF 120.- (160.-)

24 février 2009

Bien connaître son pulvérisateur – Déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des gouttelettes, dérive – Adaptation du pulvérisateur pour bas volume.

Nombre de participants: 4 à 10

AS 27 Tronçonneuse

1 jour, CHF 120.- (160.-)

27 janvier 2009

Nettoyage complet – Réglages (y compris le carburateur) – Aiguiseage essai.

 **Remarque: les participants apportent leurs tronçonneuses**

Nombre de participants: 4 à 10

Rénovation

AS 30 Carrelage

1 jour, CHF 120.- (160.-)

12 janvier 2009

Quelques trucs pour la pose de carrelage – Choix de l'outillage – Différents travaux pratiques de coupe et de pose

Nombre de participants: 4 à 8

AS 31 Courant 230-400 V

Que peut-on faire soi-même? 1 jour, CHF 120.- (160.-)

18 décembre 2008

Circuits électriques conformes à la loi – Directives de sécurité – Construction de circuits schéma 0 et 3 – de circuits 220–380V à 2, 3, 4, 5 conducteurs – Choix du type et des sections des conducteurs

Nombre de participants: 4 à 8

AS 34 Maçonnerie

2 jours, CHF 230.- (290.-)

4 et 5 février 2009

Teneurs en ciment des crépis et bétons – Rudiments pour le coffrage et le ferrailage – Montage d'un mur, crépissage et talochage – Conseils pour l'exécution d'un dallage; dalle suspendue, fondation d'un mur; choix de matériaux; prix au m²

Nombre de participants: 4 à 8



Informatique

Prix des cours:

Un jour: CHF 120.–, deux jours CHF 230.–

Personnes par cours: 4 à 8

AS 01 «C'est décidé j'me lance!»

1 jour

2 décembre 2008

Connaître le b-a-ba de l'informatique – Appareils, logiciels: que faut-il acheter?

Public visé: débutants ne possédant pas encore d'ordinateur

AS 02 Window XP

1 jour

9 décembre 2008

Connaissance de l'ordinateur, du clavier, de l'imprimante – Utilisation de disquettes, installation de logiciels

Public visé: Débutants possédant un ordinateur

AS 03 Aller plus loin avec Excel

jour

10 février 2009

Utilisation des macros – sous-totaux – travail sur plusieurs feuilles de calculs – tableaux croisés

AS 04 Je débute avec Word

2 jours

12 et 19 décembre 2008

20 et 27 janvier 2009

Apprendre à connaître et surtout à utiliser le plus connu des traitements de texte – nombreux exercices pratiques

Public visé: personnes débutantes avec Word

AS 05 Je débute avec Excel

2 jours

16 décembre 2008 et 6 janvier 2009

23 et 30 janvier 2009

Savoir travailler avec les tableurs – Connaître les fonctions de bases – nombreux exercices pratiques

Public visé: Personnes débutant avec Excel 7 ou Office 95

Remarque: Ce cours n'est pas destiné aux utilisateurs voulant perfectionner leurs connaissances du tableau (macro, etc.)

AS 06 Bien utiliser Internet

1 jour

5 décembre 2008

9 janvier 2009

6 février 2009

Quel matériel faut-il pour surfer? – Que trouver sur Internet? Utilité et fonctionnement, branchement, abonnements – Comment gérer une adresse E-mail

AS 09 Aller plus loin avec Word

1 jour

3 février 2009

Utilisation des macros – style – modèle – insertions automatiques – formulaires – gestion de document long, etc. D'entente avec les participants, un choix sera fait pour la journée

Remarque: 2^e niveau, pour les personnes ayant suivi le cours de base

Renseignements pour les cours d'informatique:

Frédéric Meyer

Au Chattelet

1063 Peyres-Possens

079 323 10 33 • frede@sunrise.ch

**Devenir membre ASETA: consulter
www.agrartechnik.ch**

Cours G40

Aarberg BE sur demande

Bazenheid SG 13.11+18.11

Biberbrugg SZ sur demande

Brunegg AG 30.10+04.11

Bülach ZH 23.10+28.10

Bulle FR 14.08+19.08

02.10+07.10

Claro TI sur demande

Corcelles-près-Payerne VD

sur demande

Courtételle JU sur demande

Düdingen FR 15.10+21.10

Erstfeld UR 06.11+11.11

Frauenfeld TG 23.10+28.10

Gossau ZH 16.10+21.10

Hohenrain LU 13.11+18.11

Ilanz GR sur demande

Interlaken BE sur demande

Kägiswil OW sur demande

La Sarraz VD 30.10+04.11

Landquart GR sur demande

Langnau i.E. BE 09.10+14.10

Les Hauts-Geneveys NE

sur demande

Lindau ZH 05.11+10.11

Lyss BE 09.10+14.10

06.11+11.11

Lyssach BE 23.10+28.10

06.11+11.11

Marthalen ZH sur demande

Mettmenstetten ZH

sur demande

Moudon VD sur demande

Niederurnen GL 30.10+04.11

Nyon VD 09.10+14.10

Oensingen 16.10+21.10

Pfäffikon SZ 16.10+21.10

Salez SG sur demande

S-Chanf GR sur demande

Schöftland AG 13.11+18.11

Schwarzenburg BE 22.10+28.10

Schwyz 06.11+11.11

Sion VS sur demande

Sissach BL 16.10+21.10

Sitterdorf TG 06.11+11.11

Tramelan JU sur demande

Visp VS sur demande

Willisau LU 06.11+11.11

Zweisimmen / Saanen BE

sur demande

Zwingen BL 23.10+28.10

Conditions:

- Permis de catégorie G
- Tracteur immatriculé (30 ou 40 km/h) avec protection du conducteur pour la première journée
- Tracteur et remorque agricole pour la seconde journée

Participation: Les participants reçoivent la confirmation et la facture deux semaines avant le premier jour de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, un montant de CHF 60.– sera perçu pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture.

Inscription au cours G40

Lieu et date du cours

Nom, prénom

Date de naissance

Adresse

NPA, lieu

Numéro de téléphone

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours

Date et signature

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à: SVLT, case postale, 5223 Riniken,
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, courriel: info@agrartechnik.ch

FENDT station

FENDT 300 Vario – une classe en soi



Depuis toujours, la série 300 est synonyme de fiabilité et de qualité. Une série qui a connu un succès aussi fulgurant peut-elle être surpassée? FENDT a relevé ce défi en lançant le 300 Vario. Avec ce modèle, FENDT réuni sur un seul tracteur deux de ses innovations majeures. Un tracteur de la série 300 équipé du concept de transmission continue Vario qui reste fidèle à la devise «simple, logique, à transmission continue».

FENDT 300 Vario 95–125 CV

FENDT-Station – le meilleur service, plus de profits

GVS-Agrar

GVS-Agrar AG, CH-8207 Schaffhausen
Tél. 052 631 19 00, Fax 052 631 19 29
info@gvs-agrar.ch, www.gvs-agrar.ch

© 2008 AGCO. All rights reserved. FS 20.08

AEBI SUISSE
3236 Gampelen / BE 8450 Andelfingen / ZH

Firewood - Line ...
avec **Hakki Pilke**
de Finlande

.... pas cher et rapide !!

Scies et fendeuses
Scier et fendre par une seule personne,
simple ou entraînement combiné, modèles
dès Fr. 1'950.-

Fendeuses hydrauliques
Force de fendage de 6 à 22 t, toutes
les versions d'entrainements

Coin de fendage à 12 bûches

Processeurs à bois de feu
pour des billons jusqu'à un Ø de 47cm, rendement
jusqu'à 15 m³/h, Modèles dès Fr. 6'300.-

Tél. 032 312 70 30
www.aebisuisse.ch
marché de l'occasion

L'accouplement astucieux



Les roues jumelées MD-Plus s'adaptent dans n'importe quelle position

Elles se serrent automatiquement à la tension nécessaire

Vous avez besoin de moins de verrous, jumelez vos roues plus rapidement et enfin vous économisez de l'argent



Schaad Frères SA
Fabrique de roues
4553 Subingen

Tél. 032 613 33 33
Fax 032 613 33 35



EIMA, Bologne: Voyage des lecteurs

Du mardi 11 au jeudi 13 novembre, Technique Agricole propose un voyage à l'intention de ses lecteurs à la plus grande foire de la péninsule, l'EIMA à Bologne.

Au programme, une attraction spéciale: la visite des usines Antonio Carraro à Campodarsego, dans les environs de Padoue. Selon les données de l'entreprise, Antonio Carraro est le plus grand fabricant de tracteurs spéciaux pour l'agriculture, les travaux de voirie et les cultures typiques telles que l'arboriculture et la viticulture. Depuis l'automne 2007 les «Wendetracs», telle est la dénomination de ces machines varappeuses, sont importés par Bucher Technique Agricole à Niederwenigen.

Quasiment tous les fabricants ayant un nom dans ce secteur sont représentés

à la foire agro-technique EIMA. Parmi eux figure Rapid Technic AG Dietikon. Cette dernière présente un label suisse de qualité pour toute sa gamme de faucheuses et d'outils portés destinés à l'agriculture et aux voiries. A cette très importante foire internationale, Rapid Technic, numéro 1 mondial dans le développement et la production de transmissions hydrostatique offre une fois de plus l'apéritif aux participants de l'EIMA.

L'EIMA est reconnue loin à la ronde pour exposer les derniers développements des fabricants italiens de machines agricoles. C'est là qu'ils présentent des solutions inventives dans le secteur des outils notamment pour le travail du sol, la technique de semis et les techniques d'irrigation et d'épandage. A ne pas oublier non plus, un vaste secteur comprenant les machines et appareils pour le conditionnement d'aliments prévus pour la vente directe et le commerce.

Programme

Mardi, 11 novembre

Voyage individuel jusqu'au lieu de départ des groupes sur la ligne: Lausanne, dép. 12 h 45, Brig, départ 14 h 44, Padoue, arrivée à 19 h 00. Changement à Brig et Milan, Brig-Milan-Padoue par trains CIS. Possibilité de se restaurer.

Logement dans un hôtel dans les environs de la gare, repas en commun.



Au programme: la visite des usines Antonio Carraro à Campodarsego.

Mercredi, 12 novembre

Petit-déjeuner et bref trajet en car jusqu'à Campodarsego, chez Antonio Carraro. 09 h 00 visite des usines 11 h 30, déjeuner offert par Antonio Carraro et Bucher Landtechnik 12 h 30, départ en car pour Bologne, environ 1 ½ h. Visite de l'EIMA 18 h 15, départ en car pour Imola, environ 1 h. Hôtel et dîner.

Jeudi, 13 novembre

08 h 00 en car à l'EIMA 11 h 00 Apéritif au stand Rapid Technic SA 15 h 30 transfert en car à la gare de Bologne et départ 16 h 33: arrivée à Lausanne, 23 h 14. changement à Milan; les deux voyages en trains CIS – Possibilité de se restaurer, 50 min d'arrêt à Milan.

Le forfait de CHF 690 par personne comprend les prestations suivantes:

Le voyage en 2^e classe à partir de toute les gares suisses via Brig – Domodossola et retour, avec abonnement ½ tarif, et les trajets en car, selon le programme / 2 nuits, petit-déjeuner inclus et repas du soir / visite d'usine avec repas de midi / visite à la foire / guide de Technique Agricole.

Non inclus: les autres repas, les boissons, les assurances-voyage, les suppléments pour chambre à un lit ainsi que pour le voyage en train sans abonnement ½ tarif.

Organisation du voyage:

AGRAR REISEN
Rohrerstrasse 100, 5001 Aarau,
Tél. 062 834 71 51,
Fax 062 834 71 00
groups@agrар-reisen.ch
www.agrar-reisen.ch ■

Informations importantes

Ce programme et tous les détails du voyage, à l'inclusion des horaires, prestations et suppléments de même que les conditions de voyage et un bulletin d'inscription sont consultables sur www.agrar-reisen.ch (>Leserreisen) ou à commander directement auprès de l'agence AGRAR REISEN, 062 834 71 51

Délai des inscriptions:

8 octobre 2008.